



Satin Finishing / Sanding Brush Machine PBSM 1300 A1

(HU)

Szatináló-/kefés csiszológép

Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

Satinačná/kefová brúska

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(SI)

Brusilni stroj s ščetkami za satiniranje

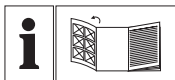
Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

Satinier-/Bürstenschleifmaschine

Originalbetriebsanleitung

IAN 444085_2307



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

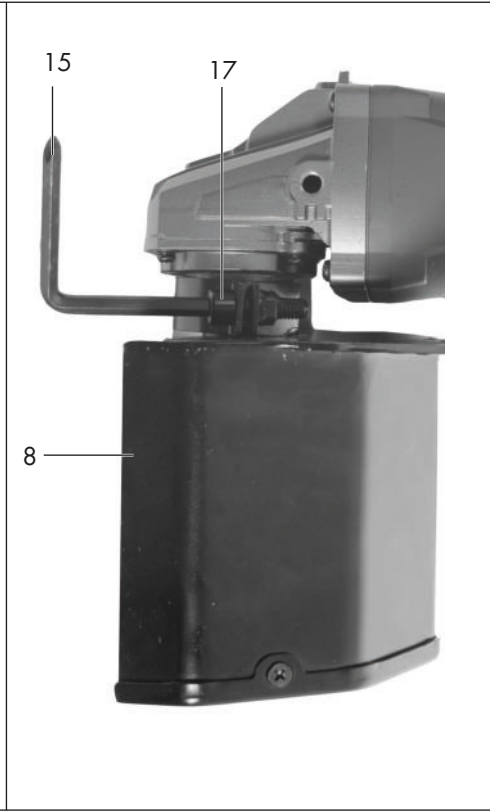
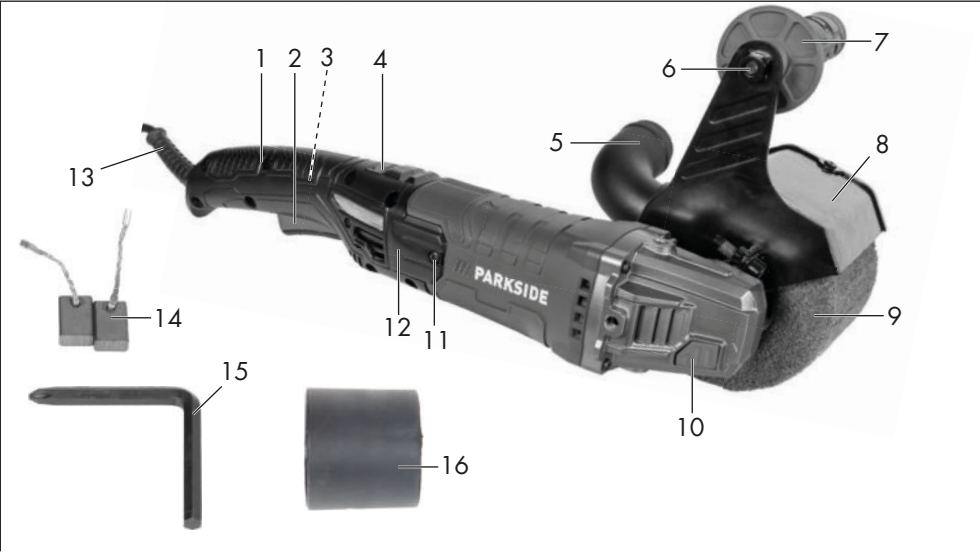
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	21
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	37
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	53



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	6
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	6
Általános biztonsági figyelmeztetések a csiszoláshoz.....	9
További biztonsági utasítások.....	11
Maradvány-kockázatok.....	12
Előkészítés.....	12
Kezelőelemek.....	13
Védőburkolat felszerelése/ beállítása/leszerelése.....	13
Kefe felszerelése és leszerelése.....	13
Segédfoantyú felszerelése.....	14
Porelszíváshoz való csatlakozó felszerelése.....	14
Porelszívó csatlakoztatása.....	14
Üzemeltetés.....	14
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	14
Be- és kikapcsolás.....	14
Szállítás.....	15
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	15
Tisztítás.....	15
Karbantartás.....	15
Tárolás.....	16
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	16
Hibakeresés.....	16
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	17

Pótalkatrészek és tartozékok.....	19
--	-----------

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	19
--	-----------

Robbantott ábra.....	71
-----------------------------	-----------

Bevezető

Gratulálunk az új szatináló/kefés csiszológép megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fa, fém vagy festék száraz csiszolása
- Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonu-

kon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléskből eredő károkért.

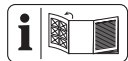
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Szatináló-/kefés csiszológép
- Pótmarkolat
- elszívócsonk
- adapter külső porelszívóhoz
- 2× csúszóék
- kefe
- 2× szénkefe
- imbuszkulcs
- 2× csavar
- belső hatlapfejű csavar
- csavaralátét
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 markolat
- 2 be-/kikapcsoló
- 3 rögzítógomb
- 4 forgatógomb
- 5 elszívócsonk
- 6 Pótmarkolat-befogó
- 7 Pótmarkolat
- 8 védőburkolat
- 9 kefe

- 10 orsóretesz
- 11 csavar (szervizfedél)
- 12 szervizfedél
- 13 hálózati csatlakozóvezeték
- 14 szénkefe
- 15 imbuszkulcs
- 16 adapter külső porelszívóhoz

(A ábra)

- 17 belső hatlapfejű csavar (védőburkolat)

(B ábra)

- 18 befogóorsó
- 19 csúszóék
- 20 belső hatlapfejű csavar (kefe)
- 21 csavaralátét
- 22 csavar (tartozék)
- 23 tartozék
- 24 csavar (elszívócsonk)

(C ábra)

- 25 excenter szívótömlő

(D ábra)

- 26 horony a nyomórugóhoz
- 27 nyomórugó
- 28 érintkező papucs
- 29 érintkeződugó
- 30 zsinór

Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Szatináló-/kefés csiszológép

..... **PBSM 1300 A1**
 Névleges feszültség U 230 V~, 50 Hz
 Névleges teljesítmény P 1300 W
 Súly $\approx 3,9$ kg

Üresjárat fordulatszám n

..... 900–3200 min⁻¹

kefe

- átmérő Ø 120 mm

- Menet M8

Hangnyomásszint (L_{pA})

..... 83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA}) 94,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Rezgés (a_h)

- markolat 2,36 m/s²; 1,5 m/s²

- Pótmarkolat 2,78 m/s²; 1,5 m/s²

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő síki nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitérés előzetes megbecsléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám használatától függően. A kezelő személy védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges használati körülmények melletti kitérés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül üzemel).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Használjon szemvédőt



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. **A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA**

a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.**
A rendezetlen vagy sötét területek bal eseteket okozhatnak.

b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrárt okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. **ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, rádiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az

elektromos szerszámra kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.**

A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. **SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy halásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó alkatrésztől.** A lazán ill-eszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámból.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elöl elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy körítését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Általános biztonsági figyelmeztetések a csiszoláshoz

- **Ezt az elektromos szerszámot kiegészítő eszközként való használatra szánták. Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk.** Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.
- **Az olyan műveletek, mint a homokfúvás, drótkéfézés, polírozás, lyukolóvágás vagy levágás nem végezhetőek ezzel az elektromos szerszámmal.** Azok a műveletek, amelyekre az elektromos kéziszerszámot nem tervezték, veszélyt és személyi sérülést okozhatnak.
- **Ne alakítsa át ezt az elektromos kéziszerszámot olyan működésre, amelyet a szerszám gyártója nem kifejezetten tervezett és nem írt elő.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztését eredményezheti és súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem kifejezetten a szerszám gyártója tervezett és specifikált.** Csak azért, mert a tartozék az elektromos kéziszerszámhoz csatlakoztatható, nem garantálja a biztonságos működést.
- **A tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos kéziszerszámon feltüntetett maximális fordulatszámmal.** A névleges sebességüknél gyorsabban futó tartozékok eltérhetnek és szétrepülhetnek.
- **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos kéziszerszám névleges teljesítményén belül kell lennie.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni vagy irányítani.
- **A kiegészítő eszközök mentes szárának egyeznie kell a csiszológép tengelyének menetével. A karimával ellátott kiegészítők esetében a kiegészítő**

szító eszköz rögzítőfuratának meg kell egyeznie a készülék rögzítőtegegyének méretével. Azok a tartozékok, amelyek nem

egyeznek az elektromos kéziszerszám rögzítőelemeivel, kicsúsznak az egyensúlyból, erősen rezegnek, és az irányítás elvesztését okozhatják.

- **Ne használjon sérült vagy módosított tartozékot. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajtuk szilánkok és repedések, nincs-e repedés, szakadás vagy túlzott kopás, drótkefe, hogy nincs-e meglazult vagy repedt huzal. Ha az elektromos kéziszerszám vagy tartozék leesik, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy szereljen be egy sértetlen tartozékot. A tartozék ellenőrzése és felszerelése után saját maga és a közelben tartózkodók helyezkedjenek távol a forgó tartozék síkjától, és járassa az elektromos kéziszerszámot maximális üresjárati sebességgel egy percig.** A sérült tartozékok általában széttörnek ezen tesztidő alatt.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést. Biztonsági információk sarokcsiszolókhhoz. Adott esetben viseljen porálarcot, hallásvédőt, kesztyűt és műhelyköteényt, amely képes megállítani a kis koptatóanyagot vagy a munkadarabdarab szilánkjait.** A szemvédőnek alkalmasnak kell lennie arra, hogy megállítsa a különféle alkalmazások során keletkező repülő törmelékkel. A porálarcnak vagy légzőkészüléknek képesnek kell lennie az adott alkalmazás során keletkező részecskék

kiszűrésére. A nagy intenzitású zajnak való tartós kitétség halláskárosodást okozhat.

- **Tartsa a közelben tartózkodókat biztonságos távolságban a munkaterülettől. A munkaterületre belépőknek személyi védőfelszerelést kell viselniük.** A munkadarab vagy a törött tartozék szilánkjai elrepülhetnek és sérülést okozhatnak a közvetlen működési területen kívül.
- **Csak akkor tartsa lenyomva az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, ha olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék a rejtett vezetékekkel vagy saját kábelével érintkezhet.** Ha a vágó tartozék megérinti az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.
- **Helyezze távol a vezetéket a forgó tartozéktól.** Ha elveszíti az irányítást, a vezeték elszakadhat vagy beakadhat, és a keze vagy a karja behúzódhat a forgó tartozékba.
- **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem áll.** A forgó tartozék megragadhatja a felületet, és kihúzhatja az elektromos kéziszerszámot az irányítása alól.
- **Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot, miközben az oldalán hordja.** Ha véletlenül megérinti a forgó tartozékot, a ruhája beakadhat, és a tartozék a testébe húzódhat.
- **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a ház belsejébe, és a fém-

por túlzott felhalmozódása elektromos veszélyeket okozhat.

- **Ne üzemeltesse az elektromos kéziszerszámot gyűlékony anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- **Ne használjon folyékony hűtőfolyadékot igénylő tartozékokat.** Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütés általi halált vagy áramütést okozhat.

További biztonsági utasítások

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Köszörülésre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- **Csak az Ön elektromos kéziszerszámahoz megadott kerék-típusokat, és a kiválasztott kerékhez tervezett speciális védőburkolatot használjon.** Azok a kerékek, amelyekhez az elektromos kéziszerszámot nem tervezték, nem védhetőek megfelelően, és nem biztonságosak.
- **A középben benyomott kerékek csiszolófelületét a védőperem síkja alá kell szerelni.** A nem megfelelően felszerelt kerék, amely átnyúlik a védőajak síkján, nem védhető megfelelően.
- **A védőburkolatot biztonságosan kell rögzíteni az elektromos kéziszerszámmal, és a ma-**

ximális biztonság érdekében úgy kell elhelyezni, hogy a kerék lehető legkisebb részre legyen szabadon a kezelő felé.

A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a törött kerék szilánkjaitól, a kerékkel való véletlen érintkezéstől és a szikráktól, amelyek meggyújthatják a ruhát.

- **A kerekeket csak meghatározott alkalmazásokhoz szabad használni. Például: ne köszörüljön a vágókorong oldalával.** A csiszoló vágókorongokat kerületi köszörülésre tervezték, az ezekre ható oldalirányú erők széttörhetik őket.
- **Mindig használjon sértetlen kerékkarimákat, amelyek a kiválasztott keréknek megfelelő méretű és alakúak.** A megfelelő kerékkarimák támogatják a kereket, így csökkentve a keréktörés lehetőségét. A vágókorongok karimái eltérhetnek a csiszolókorong karimáitól.
- **Ne használjon nagyobb elektromos szerszámok elhasználódott kerekeit.** A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz való kerék nem alkalmas egy kisebb szerszám nagyobb sebességére, és szétrobbanhat.

Visszarúgás és kapcsolódó figyelmeztetések

A visszarúgás hirtelen reakció egy becsípődött vagy beszorult forgó kerékre, alátámasztásra, kefére vagy bármely más tartozékra. A becsípődés vagy beszorulás a forgó tartozék gyors elakadását okozza, ami viszont az ellenőrizetlen elektromos kéziszerszámot a tartozék forgásával elmentés irányba kényszeríti a kötés helyén. Például, ha egy csiszolókorong beakad vagy becsípődik. a munkadarab által a kerék becsípődési pontjába belépő éle belefúródhat az anyag felületébe, amitől

a kerék kímászik vagy kiugrik. A kerék ugorhat a kezelő felé vagy tőle távolodhat, a kerék mozgásának irányától függően a becsípődés helyén. Ilyen körülmények között a csiszolókorongok el is törhetnek.

A visszarúgás az elektromos kéziszerszám helytelen használatának és/vagy nem megfelelő működési eljárásoknak vagy fel tételeknek a következménye, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedéssel elkerülhető.

- **Mindkét kezével tartsa szilárdan az elektromos kéziszerszámot, és úgy helyezze el testét és karját, hogy ellenálljon a visszarúgási erőnek. Ha van, mindig használja a segédfogantyút, a visszarúgás vagy a nyomatékreakció maximális ellenőrzése érdekében indításkor.** A kezelő megfelelő óvintézkedések tételével szabályozhatja a nyomatékreakciókat vagy a visszarúgási erőket.
- **Soha ne tegye a kezét a forgó tartozék közelébe.** A tartozék visszarúghat a keze felett.
- **Ne helyezze testét olyan helyre, ahol az elektromos kéziszerszám elmozdul, ha visszarúgás történik.** A visszarúgás a kerék mozgásával ellentétes irányba hajtja a szerszámot a beakadási ponton.
- **Különös óvatossággal járjon el a sarkok, éles szélek stb. megmunkálásakor. Kerülje a tartozék pattogását és beakadását.** A sarkok, éles szélek vagy pattanások hajlamosak beakadni a forgó tartozékon, ami az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozhat.
- **Ne szereljen fel fűrészláncos faragó pengét, vagy fogazott**

fűrészlapot. Az ilyen pengék gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozzák.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Egészségkárosodás:
 - a csiszolószerszámok megérintése révén a nem fedett területen;
 - munkadarabok vagy sérült csiszolókorongok kirepülő részei révén.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (2)**
 - Bekapcsolás: nyomja meg
 - Kikapcsolás: engedje el
- **rögzítőgomb (3)**
 - Be-/kikapcsoló rögzítése: nyomja meg
 - Be-/kikapcsoló felengedése: Nyomja meg a be-/kikapcsolót (2)
- **forgatógomb (4)**
Fordulatszám beállítása 6 fokozatban.
- **orsóretesz (10)**
 - Reteszeli az orsót a betétszerszám felszerelésekor/leszerelésekor.

Védőburkolat felszerelése/ beállítása/leszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne használja a készüléket úgy, hogy a védőburkolat nincs teljesen felszerelve.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- imbuszkulcs (15)

Védőburkolat felszerelése (A ábra)

1. Helyezze fel a védőburkolatot (8) a készülékre.
Ügyeljen a készülék befogóján lévő vágatokra.
2. Fordítsa a védőburkolatot munkavégzési pozícióra.
3. Húzza meg a belső hatlapfejű csavart (17).

Védőburkolat beállítása (A ábra)

1. Lazítsa ki a belső hatlapfejű csavart (17).
2. Úgy állítsa be a védőburkolatot (8), hogy a kirepülő szikra vagy a levált darabok ne találhassák el se a felhasználót, se a közelében tartózkodó személyeket.

Úgy állítsa be a védőburkolatot (8), hogy a kirepülő szikra ne tudjon meggyújtani gyúlékony részeket, a készülék közelében sem.

A védőburkolat zárt oldalának mindig a felhasználó felé kell néznie.

3. Ismét húzza meg a belső hatlapfejű csavart.

Védőburkolat leszerelése (A ábra)

1. Lazítsa ki a belső hatlapfejű csavart (17).
2. Húzza le a védőburkolatot (8) a készülékről.

Kefe felszerelése és leszerelése

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- imbuszkulcs (15)

Kefe felszerelése (B ábra)

1. Csavarja ki a tartozékon lévő csavarokat (22).
2. Vegye le a tartozékot (23) a védőburkolatról (8).
3. Helyezze a csúszóékeket (19) a befogóorsón (18) lévő hornyokba és tartsa azokat erősen.
4. Helyezze a kefét (9) a befogóorsóra.
5. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (10).
6. Rögzítse a kefét a belső hatlapfejű csavarral (20) és a csavaralátéttel (21).
7. Elengedheti az orsóreteszt (10).
8. Rögzítse a tartozékot (23) a csavarokkal (22) a védőburkolaton (8).

Kefe leszerelése (B ábra)

1. Csavarja ki a tartozékon lévő csavarokat (22).
2. Vegye le a tartozékot (23) a védőburkolatról (8).

3. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (10).
4. Csavarja ki a belső hatlapfejű csavart (20).
5. Elengedheti az orsóreteszt (10).
6. Vegye ki a kefét (9).
Ügyeljen arra, hogy a csúszóékek (19) ne vesszenek el.

Segédfogantyú felszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!
Soha ne használja a készüléket segédfogantyú nélkül.

Eljárás (B ábra)

1. Csavarja a segédfogantyút (7) a befogóba (6) a védőburkolaton (8).

Porelszíváshoz való csatlakozó felszerelése

Szükséges szerszámok és segédesszközök

- csillagcsavarhúzó

Eljárás (B ábra)

1. Rögzítse az elszívócsontot (5) a mellékelt csavarokkal (24) a védőburkolaton (8).

Porelszívó csatlakoztatása

Tudnivalók

- Győződjön meg arról, hogy a porelszívó megfelelő, pl. műhely-porszívó. A szokásos háztartási porszívók nem alkalmasak a lecsiszolt anyag felszívására. Ez az információ megtalálható a külső készülék használati útmutatójában.

Eljárás (C ábra)

- Próbálja meg a külső szívótömlőt (25) (nincs mellékelve) közvetlenül az elszívócsontokra (5) csatlakoztatni.
- Amennyiben ez nem sikerül, dugja a külső porszívó adaptert (16) az elszívócsontokba (5). Csatlakoztassa a külső

szívótömlőt (25) a külső porszívó adapterre.

- A külső porszívó adapter (16) és a külső szívótömlő (25) egyszerűen lehúzható az elszívócsontokról (5).

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- Ne használja a készüléket külső porszívó nélkül. Egy porelszívó használata csökkentheti a por okozta veszélyt. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről.
- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba.
- Emelje le a kefét a megmunkálás után, mielőtt a készüléket kikapcsolja.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő keféket használjon.
- Dolgozzon enyhe és egyenletes rányomással és egyenletes előretolással. Ezzel kímélhető a készülék és a kefe.
- Az optimális elszívó-teljesítmény biztosítása érdekében, időben ürítse ki a porszívót.

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Válasszon ki egy fordulatszám-fokozatot a forgatógombbal (4) (1 ... 6).
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
3. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (2).
4. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes fordulatszámot.
5. Vezesse a kefét a munkadarab felé.

Kikapcsolás

1. Távolítsa el a kefét a munkadarabról.
2. Engedje el a be-/kikapcsolót (2).

- Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (1) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés!

Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.

Karbantartás

Szénkefe-csere

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Ha úgy gondolja, hogy nem tudja elvégezni ezt a munkát, forduljon szakemberhez.

Feltételek

- A motorteljesítmény csökkent.
- Túlzott szikraképződés.

Szükséges szerszámok

- csillagszavarhúzó

Eljárás (D)

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Hagyja lehűlni a készüléket.

Mindig egyszerre cserélje ki mindkét szemet.

- Csavarja le a szervizfedél (12) csavarját (11) és vegye le a szervizfedelelet (12).
- Emelje ki a nyomórugót (27) a szénkefe (14) nyomórugójának hornyából (26).
- Húzza le az érintkeződugót (29) az érintkezősaruról (28) és vegye ki a szénkefét (14) a vezetőből felfelé húzva.
- Helyezzen be egy új szénkefét (14) a vezetőbe zsinórral (30) felfelé.
- Helyezze a zsinórt (30) ívbén a vezető oldalsó nyílásán keresztül.
- Csúsztassa az érintkeződugót (29) az érintkezősarura (28).
- Helyezze vissza a nyomórugót (27) szénkefe (14) nyomórugójának hornyára (26).
- Rögzítse vissza a szervizfedelelet (12) a csavarral (11).
- Ismételje meg az 1-8 lépést a készülék másik oldalán.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama vé-

gén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédesszkezeit.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamosági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A motor meghibásodott	
Csekély vagy hiányzó motor-teljesítmény	A szénkefe elhasználódott	Cserélje ki a szénkefeket vagy forduljon a szervizközpont-hoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Szatináló-/kefés csiszológép
A termék típusa:	PBSM 1300 A1
Gyártási szám:	444085_2307

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítá-sára őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélé-sét, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételár-t. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 17**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
5+16	elszívócsonk + adapter külső porelszívóhoz	91120027
7	Pótmarkolat	91120028
8	védőburkolat	91120024
9	kefe	91120030
14	2× szénkefe	91120025
20+21	belső hatlapfejű csavar (kefe) + csavaralátét	91120023

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Szatináló-/kefés csiszológép**

Modell: **PBSM 1300 A1**

Sorozatszám: 000001-039400

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
20.12.2023

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....	21
Predvidena uporaba.....	21
Obseg dobave/pribor.....	22
Pregled.....	22
Opis delovanja.....	22
Tehnični podatki.....	22
Varnostna navodila.....	23
Pomen varnostnih napotkov.....	23
Slikovni znaki in simboli.....	23
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	23
Splošna varnostna opozorila za brušenje.....	26
Dodatna varnostna navodila.....	27
Preostala tveganja.....	28
Priprava.....	29
Upravljalni elementi.....	29
Namestititev/nastavititev/ odstranjevanje zaščitnega okrova.....	29
Namestititev in odstranitev krtače.....	30
Namestititev dodatnega ročaja.....	30
Namestititev priključka za sesanje praha.....	30
Priključek sesalnika za prah.....	30
Uporaba.....	30
Navodila za delo.....	30
Vkllop in izklop.....	31
Transport.....	31
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	31
Čiščenje.....	31
Vzdrževanje.....	31
Shranjevanje.....	32
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	32
Iskanje napak.....	33
Nadomestni deli in pribor.....	33

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	34
Garancijo.....	35
Eksplozijski pogled.....	71

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega stroja za satiniranje/brušenje s krtačo (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Suho brušenje lesa, kovine ali laka

Uporaba izključno v suhih prostorih.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno upora-

bo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

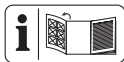
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Brusilni stroj s ščetkami za satiniranje
- dodatni ročaj
- nastavek za odsesavanje
- adapter za zunanja odsesavanja
- 2× zagozda
- krtača
- 2× grafitna ščetka
- ključ inbus
- 2× vijak
- vijak inbus
- podložka
- prevod izvornih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 ročaj
- 2 stikalo za vklop/izklop
- 3 tipka za zaporo
- 4 vrtljivo kolesce
- 5 nastavek za odsesavanje
- 6 sprejemni nastavek za dodatni ročaj
- 7 dodatni ročaj
- 8 zaščitni okrov
- 9 krtača
- 10 tipka za pritrditev vretena
- 11 vijak (vzdrževalni pokrov)
- 12 vzdrževalni pokrov
- 13 električni priključni kabel

- 14 grafitna ščetka
- 15 ključ inbus
- 16 adapter za zunanja odsesavanja

(slika A)

- 17 vijak inbus (zaščitni okrov)

(slika B)

- 18 sprejemno vreteno
- 19 zagozda
- 20 vijak inbus (krtača)
- 21 podložka
- 22 vijak (nastavek)
- 23 nastavek
- 24 vijak (nastavek za odsesavanje)

(slika C)

- 25 zunanja gibka sesalna cev

(slika D)

- 26 utor za pritisno vzmet
- 27 pritisna vzmet
- 28 kontaktni čevelj
- 29 kontaktni vtič
- 30 žični splet

Opis delovanja

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Brusilni stroj s ščetkami za satiniranje P_{BSM} 1300 A1

Nazivna napetost U 230 V~, 50 Hz

Nazivna moč P 1300 W

Teža ≈3,9 kg

število vrtljajev v prostem teku n

..... 900–3200 min⁻¹

krtača

- premer Ø 120 mm

- navoj M8

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})
 83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})
 94,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibracije (a_h)

- ročaj 2,36 m/s²; 1,5 m/s²

- dodatni ročaj 2,78 m/s²; 1,5 m/s²

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena po standardiziranem preizkusnem postopku in jo je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporabi tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

▲ OPOZORILO! Vrednost oddajanja vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina, kako se električno orodje uporablja. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do ne-

sreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Preberite navodila za uporabo



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Uporabljajte zaščito oči



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.

- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
 - c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor.
- ## 2. ELEKTRIČNA VARNOST
- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
 - b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
 - c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
 - d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
 - e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate ka-

bel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.

- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, ne drseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščitna za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prostom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Predem vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključke ali montažne ključke.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagodenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

Splošna varnostna opozorila za brušenje

- **To električno orodje je predvideno za brušenje. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.
- **S tem električnim orodjem ne smete izvajati del, kot so brušenje, brušenje s krtačo, poliranje, izrezovanje lukenj ali odrežovanje.** Dela, za katera električno orodje ni bilo zasnovano, lahko predstavljajo nevarnost in povzročijo telesne poškodbe.
- **Tega električnega orodja ne predelujte za delovanje na način, ki ga proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in določil.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in povzroči resne telesne poškodbe.
- **Ne uporabljajte nastavkov, ki jih proizvajalec orodja ni posebej zasnoval in določil.** Samo zato, ker nastavek lahko pritrdite na svoje električno orodje, to ne zagotavlja varnega delovanja.
- **Nazivna hitrost pribora mora biti vsaj enaka največji hitrosti, navedeni na električnem orodju.** Pribor, ki deluje hitreje od nazivne hitrosti, se lahko pokvari in razleti.
- **Zunanji premer in debelina vašega nastavka morata biti znotraj nazivne zmogljivosti vašega električnega orodja.** Nastavkov nepravilne velikosti ni mogoče ustrezno zaščititi ali nadzorovati.
- **Navojni priključek pribora se mora ujemati z navojem vrte-**

na brusilnika. Za pribor, ki se namesti s prirobnico, se mora luknja pribora ujemati s pritrditelnim premerom prirobnice. Pribor, ki se ne ujema s pritrditelnim nastavkom na električnem orodju, deluje neuravnoteženo in premočno vibrira ter lahko povzroči izgubo nadzora.

- **Ne uporabljajte poškodovanega pribora. Pred vsako uporabo pribor pregledajte; brusilne plošče, ali so okrušene in razpokane, pa glede razpok, raztrganin ali prekomerne obrabe ter žično krtačo glede razrahljanih ali razpokanih žic. Če električno orodje ali pribor pade na tla, ga preverite glede morebitnih poškodb ali namestitve nepoškodovan pribor. Po pregledu in namestitvi pribora se vi in navzoče osebe umaknite z območja vrtečega se pribora in za eno minuto zaženite električno orodje pri največji hitrosti brez obremenitve.** Poškodovani pribor se v tem preskusnem času običajno razleti.
- **Oblecite osebno varovalno opremo. Odvisno od načina uporabe uporabite še ščitnik za obraz ali zaščitna očala. Če je primerno, nosite tudi masko za prah, naušnike, rokavice in delavniški predpasnik, ki lahko zaustavi majhne abrazivne drobce ali delce obdelovanca.** Zaščita za oči mora zaustaviti leteče drobce, ki nastanejo pri različnih uporabah. Maska za prah ali respirator mora filtrirati delce, ki nastanejo pri določenih uporabi. Dolgotrajna izpostavljenost zelo intenzivnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

- **Navzoči naj bodo na varni razdalji od delovnega območja. Vsak v delovnem območju mora nositi osebno varovalno opremo.** Delci obdelovanca ali zlomljenega nastavka lahko odletijo in povzročijo poškodbe izven neposrednega območja delovanja.
- **Električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko pribor za rezanje pride v stik s skritimi žicami ali s svojim lastnim kablom.** Pribor za rezanje, ki pride v stik z žico pod napetostjo, lahko prenese napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Kabel umaknite od vrtečega nastavka.** Če izgubite nadzor, se lahko kabel prereže ali zatakne in vrteči nastavek lahko potegne vašo roko ali dlan.
- **Orodja nikoli ne odlagajte, dokler se električno orodje popolnoma ne zaustavi.** Vrteči pripomoček lahko zagrabí površino in električno orodje vam lahko uide izpod nadzora.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ko ga nosite ob boku.** Nenamerni stik z vrtečim nastavkom lahko povleče vaša oblačila in nastavek potegne v telo.
- **Redno čistite odprtine za zračenje na električnem orodju.** Ventilator motorja bo potegnil prah v ohišje in prekomerno kopičenje kovinskega prahu lahko povzroči nevarnost za električni udar.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih mate-**

rialov. Zaradi isker se lahko ti materiali vnamejo.

- **Ne uporabljajte nastavkov, ki potrebujejo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar ali šok.

Dodatna varnostna navodila

- Če je električni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti. Obrnite se na servisno službo.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Nepriherni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Varnostna opozorila za brušenje

- **Uporabljajte samo tipe plošč, ki so določene za vaše električno orodje, in posebno zaščito, zasnovano za določeno ploščo.** Plošč, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, ni mogoče ustrezno zaščititi in so nevarne.
- **Brusilna površina plošče z vbočeno sredino mora biti nameščena pod ravnino zaščitnega roba.** Nepravilno nameščene ploščice, ki štrli čez ravnino zaščitnega roba, ni mogoče ustrezno zaščititi.
- **Ščitnik mora biti varno pritrjen na električno orodje in nameščen za največjo varnost, da je v smeri proti uporabniku izpostavljena najmanjša površina ploščice.** Ščitnik pomaga zaščititi uporabnika pred drobci zlomljene ploščice, nenamernim stikom s ploščo in iskrami, ki bi lahko zažgale oblačila.

- **Plošče je treba uporabljati samo za njihov predviden namen. Na primer: ne brusite z robom rezalne plošče.** Abrazivne rezalne plošče so namenjene za periferno brušenje, stranske sile, ki delujejo na te plošče, pa lahko povzročijo, da se razbijajo.
- **Vedno uporabljajte nepoškodovane prirobnice pravilne velikosti in oblike za izbrano ploščo.** Ustrezne prirobnice plošče podpirajo ploščo in tako zmanjšajo možnost za zlom plošče. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za brusne plošče.
- **Ne uporabljajte obrabljenih plošč večjih električnih orodij.** Plošča, namenjena za večje električno orodje, ni primerna za večje hitrosti manjšega orodja in lahko počí.

Povratni udarec in s tem povezana opozorila

Povratni udarec je takojšnja reakcija na stisnjen ali zataknjen vrteči kolut, podložno blazinico, krtačo ali kateri koli drug pripomoček. Stiskanje ali zatikanje povzroči hitro zaustavitev vrtečega pripomočka, kar posledično vodi v to, da je nenadzorovano električno orodje na točki zagozdenja prisiljeno delovati v nasprotni smeri vrtenja orodja.

Na primer, če se obdelovanec zatakne v brusilni kolut ali ga stisne, se lahko rob koluta na začetni točki stiskanja zarije v površino materiala, kar povzroči, da kolut zdrsne ven ali ga vrže ven. Kolut lahko vrže proti upravljavcu ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja koluta na mestu stiskanja. Pod temi pogoji se lahko brusilni koluti tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se

mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno spodaj.

- **Trdno držite električno orodje z obema rokama ter obrnite svoje telo in roke tako, da se boste lahko upirali silam povratnega udarca. Vedno uporabite dodatni ročaj, če je na voljo, za največji nadzor nad povratnim udarcem ali navorom med zagonom.** Uporabnik lahko nadzoruje reakcije navora ali sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe.
- **Roke nikoli ne odložite v bližini vrtečega se pribora.** Pribor lahko udari nazaj v vašo roko.
- **Ne stojte s telesom na območju, kamor se bo električno orodje premaknilo, če pride do povratnega udarca.** Povratni udarec bo orodje zalučal v smeri, nasprotni gibanju plošče na mestu zagozdenja.
- **Bodite posebej previdni pri obdelavi vogalov, ostrih robov itd. Preprečite poskakovanje in zatikanje pribora.** Na vogalih, ostrih robovih ali pri odbojih se lahko vrteči se pribor zatakne in povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.
- **Ne namestite žaginega lista za les z verigo žage ali nazobčane žaginega lista.** Takšna rezila povzročajo pogoste povratne udarce in izgubo nadzora.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščitne očí.

- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Zdravstvene težave zaradi:
 - dotikanja orodja za brušenje na nepokritem območju;
 - izmeta delov iz obdelovancev ali poškodovanih brusilnih plošč.

▲ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **stikalo za vklop/izklop (2)**
 - Vklop: pritisnite
 - Izklop: spustite
- **tipka za zaporo (3)**
 - Blokada stikala za vklop/izklop: pritisnite
 - Sprostitev stikala za vklop/izklop: pritisnite stikalo za vklop/izklop (2)
- **vrtljivo kolesce (4)**
Nastavitev števila vrtljajev v 6 stopnjah.

- **tipka za pritrditev vretena (10)**
 - Pritrdi vreteno pri namestitvi/odstranitvi vstavnega orodja.

Namestitev/nastavitev/odstranjevanje zaščitnega okrova

▲ OPOZORILO! Naprave nikoli ne uporabljajte brez dokončno montiranega zaščitnega okrova.

Potrebno orodje in pripomočki

- ključ inbus (15)

Namestitev zaščitnega okrova (slika A)

1. Namestite zaščitni okrov (8) na napravo.
Bodite pozorni na odprtine v sprejemnem nastavku na napravi.
2. Zavrtite zaščitni okrov v delovni položaj.
3. Trdno zategnite vijak inbus (17).

Nastavitev zaščitnega okrova (slika A)

1. Popustite vijak inbus (17).
2. Nastavite zaščitni okrov (8) tako, da leteče iskre ali ločeni deli ne morejo zadeti uporabnika ali oseb v njegovi bližini.

Nastavite zaščitni okrov (8) tako, da se zaradi letečih isker ne morejo vžgati nobeni gorljivi deli, tudi ne v okolici.

Zaprta stran zaščitnega okrova mora vedno kazati k uporabniku.

3. Znova trdno zategnite vijak inbus.

Odstranitev zaščitnega okrova (slika A)

1. Popustite vijak inbus (17).
2. Odstranite zaščitni okrov (8) z naprave.

Namestitev in odstranitev krtače

Potrebno orodje in pripomočki

- ključ inbus (15)

Namestitev krtače (slika B)

1. Odvijte vijake (22) na nastavku.
2. Snemite nastavek (23) z zaščitnega okrova (8).
3. Položite zagozde (19) v utore na sprejemnem vretenu (18) in to trdno držite.
4. Natakните krtačo (9) na sprejemno vreteno.
5. Pritisnite in pridržite tipko za pritrditev vretena (10).
6. Pritrdite krtačo z vijakom inbus (20) in podložko (21).
7. Tipko za pritrditev vretena (10) lahko spustite.
8. Znova pritrdite nastavek (23) z vijaki (22) na zaščitni okrov (8).

Odstranjevanje krtače (slika B)

1. Odvijte vijake (22) na nastavku.
2. Snemite nastavek (23) z zaščitnega okrova (8).
3. Pritisnite in pridržite tipko za pritrditev vretena (10).
4. Odvijte vijak inbus (20).
5. Tipko za pritrditev vretena (10) lahko spustite.
6. Odstranite krtačo (9).
Pazite, da ne izgubite zagozd (19).

Namestitev dodatnega ročaja

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Naprave nikoli ne uporabljajte brez dodatnega ročaja.

Kako ravnati (slika B)

1. Privijte dodatni ročaj (7) v sprejemni nastavek (6) na zaščitnem okrovu (8).

Namestitev priključka za sesanje praha

Potrebno orodje in pripomočki

- križni izvijač

Kako ravnati (slika B)

1. Pritrdite nastavek za odsesavanje (5) s priloženimi vijaki (24) na zaščitni okrov (8).

Priključek sesalnika za prah

Navodila

- Prepričajte se, da je sesalnik za prah primeren, npr. sesalnik za delavnice. Običajni gospodinjski sesalniki za prah niso primerni za sesanje materiala brušenja. Te informacije najdete v navodilih za uporabo zunanje naprave.

Kako ravnati (slika C)

- Poskusite zunanjo gibko sesalno cev (25) (ni priloženo) priključiti neposredno na nastavek za odsesavanje (5).
- Če vam to ne bi uspelo, vtaknite adapter za zunanje sesanje praha (16) v nastavek za odsesavanje (5). Zunanjo gibko sesalno cev (25) priključite na adapter za zunanje sesanje praha.
- Adapter za zunanje sesanje praha (16) in zunanjo gibko sesalno cev (25) je mogoče preprosto povleči z nastavka za odsesavanje (5).

Uporaba

Navodila za delo

- Naprave ne uporabljajte brez zunanje-gibke sesalnika za prah. Uporaba sesalnika za prah lahko zmanjša nevarnosti zaradi praha. Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta.
- Napravo primaknite k obdelovancu šele, ko je vklopljena.
- Po koncu uporabe najprej dvignite krtačo in šele potem izklopite napravo.

- Delo opravljajte samo z brezhibnimi krtačami, da dosežete dobre rezultate brušenja.
- Delo izvajajte z malo pritiskanja, ki naj bo enakomerno, in z enakomernim premikanjem. Tako z napravo in ščetko ravnate skrbno.
- Pravočasno izpraznite sesalnik za prah, da zagotovite optimalno zmogljivost sesanja.

Vklop in izklop

Vklop

1. Z vrtljivim kolescem (4) izberite stopnjo števila vrtljajev (1 ... 6).
2. Priključite napravo na omrežno napetost.
3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2).
4. Počakajte, da naprava doseže svoje polno število vrtljajev.
5. Položite krtačo na obdelovanec.

Izklop

1. Odstranite krtačo z obdelovanca.
2. Spustite stikalo za vklop/izklop (2).
3. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.
4. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, izvlecite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite delovno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (1).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Zamenjava grafitnih ščetk

▲ OPOZORILO! Električni udar! Če tega opravila raje ne bi izvajali sami, se obrnite na strokovnjaka.

Merila

- Moč motorja se je zmanjšala.
- Prekomerno nastajanje isker.

Potrebno orodje

- križni izvijač

Kako ravnati (slika D)

Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Pustite, da se naprava ohladi.

Vedno zamenjajte obe grafitni ščetki naenkrat.

1. Odvijte vijak (11) vzdrževalnega pokrova (12) in vzdrževalni pokrov (12) snemite.

2. Dvignite pritisno vzmet (27) iz utora za pritisno vzmet (26) grafitne ščetke (14).
3. Povlecite kontaktni vtič (29) s kontaktnega čevlja (28) in odstranite grafitno ščetko (14) navzgor iz vodila.
4. Vstavite novo grafitno ščetko (14) z žičnim spletom (30) navzgor v vodilo.
5. Speljite žični splet (30) v loku skozi stransko odprtino vodila.
6. Potisnite kontaktni vtič (29) na kontaktni čevlj (28).
7. Znova namestite pritisno vzmet (27) na utor za pritisno vzmet (26) grafitne ščetke (14).
8. Pritrdite vzdrževalni pokrov (12) znova z vijakom (11).
9. Postopek 1 do 8 ponovite na drugi strani naprave.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiten pred prahom
- zunaj dosega otrok

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje. Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Stikalo za vklop/izklop (2) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	
Majhna ali manjkajoča moč motorja	Grafitne ščetke so obrabljene	Zamenjajte grafitne ščetke ali se obrnite na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (2) je okvarjeno	

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop.

Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo*, str. 35

Pol. št.	Ime	Št. naročila
5+16	nastavek za odsesavanje + adapter za zunanja odsesavanja	91120027
7	dodatni ročaj	91120028
8	zaščitni okrov	91120024
9	krtača	91120030
14	2× grafitna ščetka	91120025
20+21	vijak inbus (krtača) + podložka	91120023

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Brusilni stroj s ščetkami za satiniranje**

Model: **PBSM 1300 A1**

Serijska številka: 000001-039400

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMČIJA
 20.12.2023

Christian Frank
 Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Pooblašeni serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vrnitev celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vrnitev plačane zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proi-

zvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahtevalo popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebja, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Obsah

Úvod.....	37
Používanie na určený účel.....	37
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	38
Prehľad.....	38
Opis funkcie.....	38
Technické údaje.....	39
Bezpečnostné pokyny.....	39
Význam bezpečnostných pokynov.....	39
Piktogramy a symboly.....	39
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	39
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie.....	42
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	44
Zostatkové riziká.....	45
Príprava.....	45
Ovládacie prvky.....	45
Montáž/nastavenie/demontáž ochranného krytu.....	46
Montáž a demontáž kefy.....	46
Montáž prídavného držadla.....	46
Montáž prípojky na odsávanie prachu.....	47
Pripojenie odsávania prachu.....	47
Prevádzka.....	47
Pracovné pokyny.....	47
Zapnutie a vypnutie.....	47
Preprava.....	47
Čistenie, údržba a skladovanie.....	48
Čistenie.....	48
Údržba.....	48
Skladovanie.....	48
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	48
Vyhľadávanie chýb.....	49
Náhradné diely a príslušenstvo.....	49

Servis.....	50
Záruka.....	50
Opravný servis.....	51
Service-Center.....	51
Importér.....	51

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....	52
Rozložení pohľad.....	71

Úvod

Blahoželáme vám k zakúpeniu vašej novej satinačnej/kefovej brúsky. (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a vyrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Brúsenie nasucho dreva, kovu alebo laku

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo po-

užívateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

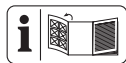
Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalíte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Satinačná/kefová brúska
- prídavné držadlo
- nadstavec na odsávanie prachu
- adaptér pre externé odsávanie prachu
- 2× Nastavovacia pružina
- Kefa
- 2× uhlíková kefka
- kľúč s vnútorným šesťhranom
- 2× skrutka
- skrutka s vnútorným šesťhranom
- Podložka
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 držadlo
- 2 zapínač/vypínač
- 3 zaistovacie tlačidlo
- 4 Otočné koliesko
- 5 nadstavec na odsávanie prachu
- 6 uchytenie prídavného držadla
- 7 prídavné držadlo
- 8 Ochranný kryt

- 9 Kefa
- 10 Aretácia vretena
- 11 skrutka (kryt pre údržbu)
- 12 kryt pre údržbu
- 13 sieťový pripojovací kábel
- 14 uhlíková kefka
- 15 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 16 adaptér pre externé odsávanie prachu

(Obr A)

- 17 skrutka s vnútorným šesťhranom (Ochranný kryt)

(Obr B)

- 18 Upínacie vreteno
- 19 Nastavovacia pružina
- 20 skrutka s vnútorným šesťhranom (Kefa)
- 21 Podložka
- 22 skrutka (Nadstavec)
- 23 Nadstavec
- 24 skrutka (nadstavec na odsávanie prachu)

(Obr C)

- 25 Externá nasávací hadica

(Obr D)

- 26 Iba pre prítlačnú pružinu
- 27 Prítlačná pružina
- 28 Kontaktná päťica
- 29 Kontaktná zástrčka
- 30 lanko

Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Satinačná/kefová brúska

..... **PBSM 1300 A1**

Dimenzačné napätie U 230 V~, 50 Hz

Dimenzačný výkon P 1300 W

Hmotnosť $\approx 3,9$ kg

Voľnobežné otáčky n 900–3200 min⁻¹

Kefa

- priemer \varnothing 120 mm

- Závit M8

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 83,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 94,1 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibrácie (a_h)

- držadlo 2,36 m/s²; 1,5 m/s²

- prídavné držadlo ... 2,78 m/s²; 1,5 m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa mera- la podľa normovaného skúšobného postu- pu a môže sa použiť pre vzájomné porov- nanie elektrického náradia. Uvedená hod- nota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na odhad počiatočného posúdenia expo- zície.

▲ VAROVANIE! Hodnota emisií vibrá- cií sa môže odlišovať od skutočnej hodno- ty pri používaní elektrického náradia v zá- vislosti od druhu a spôsobu jeho používa- nia. Je nutné stanoviť bezpečnostné opat- renia na ochranu obsluhu, ktoré spočívajú na odhade vystavenia počas skutoč- ných podmienok používania (prítom sa zo- hľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, v ktorých je elektrický prí- stroj vypnutý a také, v ktorých je síce za- pnutý, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bez- pečnostnými pokynmi pri používaní prí- stroja.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bez- pečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnost- ný pokyn nebudete dodržiavať, môže na- stať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnost- ný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnost- ný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Trieda ochrany II (dvojité izolácie)



Používajte ochranu očí



Elektrické prístroje nepatria do do- mového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všet- ky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a po- kynov môže mať za následok úraz elek-

trickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predĺžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predĺžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ## 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Sústred'te sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pocítujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
 - b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnosť

- ná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi, odevom ani rukavicami sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradia možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vyťahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave.** Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. **Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených ne-

dostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie

- **Toto elektrické náradie je určené na to, aby sa používalo ako brúska. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si obrázky dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elek-

trickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenie.

- **Práce ako pieskovanie, opracovanie drôtenou kefou, leštenie, rezanie otvorov alebo rozbrušovanie sa s týmto elektrickým náradím nesmú vykonávať.** Práca, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môžu predstavovať nebezpečenstvo a spôsobiť zranenie osôb.
- **Neprestavujte toto elektrické náradie tak, aby pracovalo spôsobom, ktorý nie je konkrétne navrhnutý a špecifikovaný výrobcom náradia.** Takáto zmena môže viesť k strate kontroly a spôsobiť vážne zranenie.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je konkrétne navrhnuté a špecifikované výrobcom náradia.** Len preto, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu elektrickému náradiu, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- **Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam vyznačeným na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, než sú jeho menovité otáčky, môže prasknúť a rozletieť sa.
- **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí zodpovedať výkonu vášho elektrického náradia.** Nesprávne navrhnuté príslušenstvo nie je možné dostatočne chrániť alebo kontrolovať.
- **Závitové upevnenie príslušenstva musí zodpovedať závitu vretena brúsky. V prípade príslušenstva namontovaného pomocou prírúb musí otvor pre uchytenie príslušenstva zodpovedať upínaciemu priemeru prí-**

ruby. Príslušenstvo, ktoré sa nezhoduje s montážnym príslušenstvom elektrického náradia, bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.

- **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče, na úlomky a praskliny, či nemá praskliny, trhliny alebo nadmerné opotrebovanie, drôtenú kefu, či nemá uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo založte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a založení príslušenstva sa vy a okolostojaci postavte mimo rovinu otáčajúceho sa príslušenstva a nechajte elektrické náradie jednu minútu otáčať sa pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia.** Poškodené príslušenstvo zvyčajne počas tejto kontroly praskne.
- **Noste osobné ochranné prostriedky. V závislosti od používania používajte ochranný štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby noste protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a dielenskú zásteru, ktorá dokáže zachytiť malé brúsne úlomky alebo úlomky obrobku.** Ochrana očí musí byť schopná zachytiť lietajúce úlomky vznikajúce pri rôznom používaní. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice vzniknuté pri určitom použití. Dlhodobé vystavenie hluku vysokej intenzity môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Majte okolostojacích v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky.** Úlomky z obrobku alebo rozbitého príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie mimo bezprostredného priestoru používania.
- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou alebo s vlastným káblom, držte elektrické náradie len za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie prvky prídu do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Uložte kábel mimo otáčajúce príslušenstvo.** Ak stratíte kontrolu, kábel môže byť prerezaný alebo zachytený a vaša ruka alebo rameno môže byť vtiahnuté do otáčajúceho sa príslušenstva.
- **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Otáčajúce sa príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vymknúť elektrické náradie z vašej kontroly.
- **Elektrické náradie nespúšťajte, keď ho nosíte.** Náhodný kontakt s otáčajúcim sa príslušenstvom by mohol zachytiť váš odev a vtiahnuť príslušenstvo do vášho tela.
- **Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach do krytu a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- **Nepracujte s elektrickým náradím v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladiace kvapaliny.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže viesť k usmrteniu elektrickým prúdom alebo úrazu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre brúsenie

- **Používajte iba typy kotúčov, ktoré sú špecifikované pre vaše elektrické náradie a špecifický ochranný kryt určený pre vybraný kotúč.** Kotúče, pre ktoré nie je elektrické náradie určené, nie je možné dostatočne chrániť a sú nebezpečné.
- **Brúsna plocha kotúčov so zatláčením v strede musí byť namontovaná pod rovinou okraja ochrany.** Nesprávne namontovaný kotúč, ktorý vyčnieva cez rovinu okraja ochrany, nemôže byť dostatočne chránený.
- **Kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradia a umiestnený tak, aby bola zaisťovaná maximálna bezpečnosť**

tak, aby smerom k používateľovi bola odkrytá čo najmenšia časť kotúča. Kryt pomáha chrániť používateľa pred úlomkami kotúča, náhodným kontaktom s kolesom a iskrami, ktoré by mohli vzniknúť odev.

- **Kotúče sa smú používať len na uvedené použitia. Napríklad: nebrúste bokom rozbrusovacieho kotúča.** Rozbrusovacie kotúče sú určené na obvodové brúsenie, bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich rozbitie.
- **Vždy používajte kotúče s nepoškodenými okrajmi, ktoré majú správnu veľkosť a tvar pre vybraný kotúč.** Správne okraje kotúča podopierajú kotúč, čím sa znižuje možnosť jeho zlomenia. Okraje rozbrusovacích kotúčov sa môžu líšiť od okrajov brúsnych kotúčov.
- **Nepoužívajte opotrebované kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Kotúč určený pre väčšie elektrické náradie nie je vhodný pre vyššie otáčky menšieho náradia a môže prasknúť.

Spätný ráz a súvisiace upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie otáčajúce sa kotúča, podpornú podložku, kefu alebo akékoľvek iné príslušenstvo. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí rýchle zastavenie otáčajúceho sa príslušenstva, čo následne spôsobí, že nekontrolované elektrické náradie bude v mieste upnutia nútené otáčať sa v opačnom smere, ako je smer otáčania príslušenstva.

Napríklad, ak je brúsny kotúč zaseknutý alebo zovretý v obrobku, okraj kotúča, ktorý vstupuje do bodu zovretia, sa môže zaryť do povrchu materiálu a spôsobiť vyšmyknutie alebo vyskočenie kotúča. Ko-

túč môže vyskočiť smerom k používateľovi alebo od neho v závislosti od smeru pohybu kotúča v mieste zovretia. Brúsne kotúče sa môžu za týchto podmienok tiež zlomiť. Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Elektrické náradie pevne držte oboma rukami a telo a paže umiestnite tak, aby ste odolali silám spätného rázu. Vždy používajte prídavné držadlo, ak je k dispozícii, pre maximálnu kontrolu spätného rázu alebo reakcie krútiaceho momentu počas spúšťania.** Používateľ môže kontrolovať reakcie krútiaceho momentu alebo sily spätného rázu, ak sa prijímú vhodné opatrenia.
- **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho sa príslušenstva.** Príslušenstvo môže spôsobiť spätý ráz na vašu ruku.
- **Nedávajte svoje telo do priestoru, kde sa elektrické náradie bude pohybovať, ak dôjde k spätnému rázu.** Spätný ráz pohybuje nástroj v smere opačnom k pohybu kotúča v mieste zaseknutia.
- **Buďte zvlášť opatrní pri práci v rohoch, ostrých hranách atď. Zabráňte kmitaniu a zaseknutiu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo kmitanie majú tendenciu zachytiť otáčajúce sa príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný ráz.
- **Nepripájajte pilový reťazový rezací kotúč alebo ozubený pilový kotúč.** Takéto čepele spôsobujú častý spätý ráz a stratu kontroly.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Poškodenia zdravia spôsobené:
 - kontaktom s brúsnyimi nástrojmi v nezakrytej oblasti;
 - vymrštením častí z obrobkov alebo poškodených brúsnych kotúčov.

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekárske implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojim lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na nasadenie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (2)**
 - Zapnutie: Stlačiť

- Vypnutie: Pustif
- **zaistovacie tlačidlo (3)**
 - Zaistenie vypínača zap/vyp: Stlačif
 - Uvoľnenie vypínača zap/vyp: Stlačif vypínač zap/vyp (2)
- **Otočné koliesko (4)**
Nastavenie otáčok v stupňoch 6.
- **Aretácia vretena (10)**
 - Aretuje vreteno pri montáži/demon-
táži vloženého nástroja.

Montáž/nastavenie/ demontáž ochranného krytu

▲ VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte prístroj bez úplne nainštalovaného ochranného krytu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- kľúč s vnútorným šesťhranom (15)

Montáž ochranného krytu (Obr A)

1. Nasadíte ochranný kryt (8) na prístroj. Dávajte pozor na vybrania v upnutí na prístroji.
2. Otočte ochranný kryt do pracovnej polohy.
3. Pevne utiahnite inbusovú skrutku (17).

Nastavenie ochranného krytu (Obr A)

1. Uvoľnite inbusovú skrutku (17).
2. Ochranný kryt (8) nastavte tak, aby iskry ani žiadne uvoľnené diely nemohli trafiť používateľa ani okolostojace osoby.
Ochranný kryt (8) nastavte tak, aby úlet iskier nezapáli žiadne horľavé diely, ani okolité.
Uzavretá strana ochranného krytu musí vždy smerovať k používateľovi.
3. Inbusovú skrutku opäť pevne utiahnite.

Demontáž ochranného krytu (Obr A)

1. Uvoľnite inbusovú skrutku (17).

2. Odstráňte ochranný kryt (8) z prístroja.

Montáž a demontáž kely

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- kľúč s vnútorným šesťhranom (15)

Montáž kely (Obr B)

1. Uvoľnite skrutky (22) na nastavci.
2. Odstráňte nástavec (23) z ochranného krytu (8).
3. Umiestnite nastavovaciu pružinu (19) do drážok na upínacom vretene (18) a pevne ich držte.
4. Umiestnite kely (9) na upínacie vreteno.
5. Stlačte a podržte aretáciu vretena (10).
6. Kely pripevnite pomocou inbusovej skrutky (20) a podložky (21).
7. Môžete uvoľniť aretáciu vretena (10).
8. Nástavec (23) opäť pripevnite k ochrannému krytu (8) pomocou skrutiek (22).

Demontáž kely (Obr B)

1. Uvoľnite skrutky (22) na nastavci.
2. Odstráňte nástavec (23) z ochranného krytu (8).
3. Stlačte a podržte aretáciu vretena (10).
4. Uvoľnite inbusovú skrutku (20).
5. Môžete uvoľniť aretáciu vretena (10).
6. Vyberte kely (9).
Uistite sa, že sa nastavovacie pružiny (19) nestratili.

Montáž prídavného držadla

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy nepoužívajte prístroj bez prídavného držadla.

Postup (Obr B)

1. Zaskrutkujte prídavné držadlo (7) do upnutia (6) na ochrannom kryte (8).

Montáž prípojky na odsávanie prachu

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- krížový skrutkovač

Postup (Obr B)

1. Pripevnite nadstavec na odsávanie prachu (5) k ochrannému krytu (8) pomocou dodaných skrutiek (24).

Pripojenie odsávania prachu

Upozornenia

- Uistite sa, že odsávanie prachu je vhodné, napr. dielenský vysávač. Normálne domáce vysávače nie sú určené na odsávanie brúsneho materiálu. Tieto informácie nájdete v návode na obsluhu externého prístroja.

Postup (Obr C)

- Skúste pripojiť externú saciu hadicu (25) (nie je súčasťou dodávky) priamo k nástavcu na odsávanie prachu (5).
- Ak to nefunguje, vložte adaptér pre externé odsávanie prachu (16) do nadstavca na odsávanie prachu (5). Pripojte externú saciu hadicu (25) k adaptéru pre externé odsávanie prachu.
- Adaptér pre externé odsávanie prachu (16) a externú saciu hadicu (25) možno ľahko vybrať z nadstavca na odsávanie prachu (5).

Prevádzka

Pracovné pokyny

- Prístroj nepoužívajte bez externého odsávania prachu. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Prístroj ved'te k obrobku, keď je zapnuté.

- Po spracovaní zdvihnite kefu pred vypnutím prístroja.
- Aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia, pracujte iba s kefami, ktoré sú v dobrom stave.
- Pracujte s malým a rovnomerným prítláčnym tlakom a rovnomerným posuvom. Chránite tak prístroj aj kefku.
- Vysávač vyprázdňujte včas, aby bolo možné zabezpečiť optimálny sací výkon.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Pomocou otočného kolieska (4) zvolte stupeň otáčok (1 ... 6).
2. Prístroj pripojte na sieťové napätie.
3. Stlačte vypínač zap/vyp (2).
4. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoje plné otáčky.
5. Prejdite kefou proti obrobku.

Vypnutie

1. Odstráňte kefu z obrobku.
2. Uvoľnite vypínač zap/vyp (2).
3. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (1).

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Výmena uhlíkových kefiiek

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Ak nie ste si s touto prácou istí, opýtajte sa odborníka.

Kritériá

- Výkon motora vynechal.
- Nadmerné tvorenie iskier.

Potrebné náradie

- krížový skrutkovač

Postup (Obr D)

Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. Prístroj nechajte vychladnúť.

Vždy vymeňte obidva uhlíky naraz.

1. Uvoľníte skrutku (11) krytu pre údržbu (12) a tiež kryt pre údržbu (12).
2. Zodvihnite prítláčnu pružinu (27), z drážky prítláčnej pružiny (26) uhlíkovej kefy (14).

3. Vytiahnite kontaktnú zástrčku (29) z kontaktnej päťice (28) a vyberte uhlíkovú kefu (14) z vedenia smerom hore.
4. Vložte novú uhlíkovú kefu (14) s lankom (30) do vedenia smerom hore.
5. Lanko (30) vedte s oblúkom cez bočný otvor vedenia.
6. Nasuňte kontaktnú zástrčku (29) na kontaktnú päťicu (28).
7. Opäť založte prítláčnu pružinu (27) do drážky prítláčnej pružiny (26) uhlíkovej kefy (14).
8. Opäť upevnite kryt pre údržbu (12) so skrutkou (11).
9. Opakujte postup 1 až 8 na druhej strane prístroja.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú re-

cykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,

- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Nízky alebo žiadny výkon motora	Uhlíkové kefky opotrebované	Vymeňte uhlíkové kefky alebo sa obráťte na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 51

Poz. č.	Název	Obj. č.
5+16	nadstavec na odsávanie prachu + adaptér pre externé odsávanie prachu	91120027
7	prídavné držadlo	91120028
8	Ochranný kryt	91120024

Poz. č.	Název	Obj. č.
9	Kefa	91120030
14	2× uhlíková kefka	91120025
20+21	skrutka s vnútorným šesťhranom (Kefa) + Podložka	91120023

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál- na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vyko-

nané po uplynutí záručnej doby sú splatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer- níc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Kefa, uhlíková kefka) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu

(IAN 444085_2307) ako dôkaz o zakúpení.

- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum.

Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-mail: grizzly@lidl.sk
IAN 444085_2307

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Satinačná/kefová brúska**

Model: **PBSM 1300 A1**

Sériové číslo: 000001-039400

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015
EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2-2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 20.12.2023



Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....53
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 53
 Lieferumfang/Zubehör..... 54
 Übersicht..... 54
 Funktionsbeschreibung..... 55
 Technische Daten..... 55

Sicherheitshinweise..... 55
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 55
 Bildzeichen und Symbole..... 55
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... 56
 Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen..... 58
 Weiterführende Sicherheitshinweise..... 60
 Restrisiken..... 62

Vorbereitung..... 62
 Bedienteile..... 62
 Schutzhaube montieren/einstellen/demontieren..... 62
 Bürste montieren und demontieren..... 63
 Zusatzhandgriff montieren..... 63
 Anschluss zur Staubabsaugung montieren..... 63
 Staubabsaugung anschließen..... 64

Betrieb.....64
 Arbeitshinweise..... 64
 Ein- und Ausschalten..... 64

Transport..... 64

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 65
 Reinigung..... 65
 Wartung..... 65
 Lagerung..... 65

Entsorgung/Umweltschutz..... 65
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 66

Fehlersuche.....66
Ersatzteile und Zubehör..... 67
Service..... 67
 Garantie..... 67
 Reparatur-Service..... 68
 Service-Center..... 69
 Importeur..... 69

Original-EG-Konformitätserklärung..... 69
Explosionszeichnung.....71

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Satinier-/Bürstenschleifmaschine (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Trockenschleifen von Holz, Metall oder Lack

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

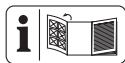
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Satinier-/Bürstenschleifmaschine
- Zusatzhandgriff
- Absaugstutzen
- Adapter für externe Staubabsaugung
- 2× Passfeder
- Bürste
- 2× Kohlebürste
- Innensechskantschlüssel
- 2× Schraube
- Innensechskantschraube
- Unterlegscheibe
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Feststelltaste
- 4 Drehrad
- 5 Absaugstutzen
- 6 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 7 Zusatzhandgriff
- 8 Schutzhaube
- 9 Bürste
- 10 Spindelarreterierung
- 11 Schraube (Wartungsabdeckung)
- 12 Wartungsabdeckung
- 13 Netzanschlussleitung
- 14 Kohlebürste
- 15 Innensechskantschlüssel
- 16 Adapter für externe Staubabsaugung

(Abb. A)

- 17 Innensechskantschraube (Schutzhaube)

(Abb. B)

- 18 Aufnahmespindel
- 19 Passfeder
- 20 Innensechskantschraube (Bürste)
- 21 Unterlegscheibe
- 22 Schraube (Aufsatz)
- 23 Aufsatz
- 24 Schraube (Absaugstutzen)

(Abb. C)

- 25 Externer Saugschlauch

(Abb. D)

- 26 Nut für Andruckfeder
- 27 Andruckfeder
- 28 Kontaktschuh
- 29 Kontaktstecker
- 30 Litze

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Satinier-/Bürstenschleifmaschine

..... **PBSM 1300 A1**

Bemessungsspannung $U \dots 230 \text{ V} \sim, 50 \text{ Hz}$

Bemessungsleistung $P \dots 1300 \text{ W}$

Gewicht $\approx 3,9 \text{ kg}$

Leerlaufdrehzahl $n \dots 900\text{--}3200 \text{ min}^{-1}$

Bürste

- Durchmesser $\varnothing 120 \text{ mm}$

- Gewinde M8

Schalldruckpegel $L_{pA} \dots 83,1 \text{ dB}; K_{pA}=3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel L_{WA}
..... $94,1 \text{ dB}; K_{WA}=3 \text{ dB}$

Vibration a_h

- Handgriff $2,36 \text{ m/s}^2; 1,5 \text{ m/s}^2$

- Zusatzhandgriff $2,78 \text{ m/s}^2; 1,5 \text{ m/s}^2$

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbe-

dingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Augenschutz benutzen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheits- hinweise für Elektro- werkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Si- cherheitshinweise und Anweisun- gen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kön- nen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Be- wahren Sie alle Sicherheitshinwei- se und Anweisungen für die Zu- kunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwen- dete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elek- trowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Un- ordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbe- reiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektro- werkzeug nicht in explosions- gefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe ent- zünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benut- zung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elek- trowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerk- zeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Her- den und Kühlschränken.** Es be- steht ein erhöhtes Risiko durch elektri- schen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerk- zeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Ka- bel nicht, um das Elektrowerk- zeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Ri- siko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektro- werkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlänge- rungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlänge- rungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektro- werkzeugs in feuchter Umge-**

bung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden

Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zu-**

- behörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapier-schleifen, Drahtbürsten, Polieren oder Trennschleifen.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindes-**

tens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeugs zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplittierungen und Risse, auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in**

der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Einsatzwerkzeuge müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmasken müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden

Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen

- **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem

Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.

- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werk-

stück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhin-**

dern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Gesundheitsschäden durch:
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizi-

nischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (2)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Feststelltaste (3)**
 - Ein-/Ausschalter feststellen: Drücken
 - Ein-/Ausschalter freigeben: Ein-/Ausschalter (2) drücken
- **Drehrad (4)**
Drehzahl einstellen in 6 Stufen.
- **Spindelarretierung (10)**
 - Arretiert die Spindel beim Montieren/Demontieren des Einsatzwerkzeugs.

Schutzhaube montieren/einstellen/demontieren

▲ WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät niemals ohne vollständig montierter Schutzhaube.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Innensechskantschlüssel (15)

Schutzhaube montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (8) auf das Gerät auf.

Achten Sie auf die Aussparungen an der Aufnahme am Gerät.

2. Drehen Sie die Schutzhaube auf Arbeitsposition.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (17) fest an.

Schutzhaube einstellen (Abb. A)

1. Lockern Sie die Innensechskantschraube (17).
2. Stellen Sie die Schutzhaube (8) so ein, dass der Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können. Stellen Sie die Schutzhaube (8) so ein, dass der Funkenflug keine brennbaren Teile, auch umliegend, entzündet. Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss stets zum Benutzer zeigen.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube wieder fest an.

Schutzhaube demontieren (Abb. A)

1. Lockern Sie die Innensechskantschraube (17).
2. Ziehen Sie die Schutzhaube (8) vom Gerät ab.

Bürste montieren und demontieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Innensechskantschlüssel (15)

Bürste montieren (Abb. B)

1. Lösen Sie die Schrauben (22) am Aufsatz.
2. Nehmen Sie den Aufsatz (23) von der Schutzhaube (8) ab.
3. Legen Sie die Passfedern (19) in die Nuten an der Aufnahmespindel (18) und halten Sie diese fest.
4. Stecken Sie die Bürste (9) auf die Aufnahmespindel.
5. Drücken und halten Sie die Spindelarreterierung (10).

6. Befestigen Sie die Bürste mit der Innensechskantschraube (20) und der Unterlegscheibe (21).
7. Sie können die Spindelarreterierung (10) loslassen.
8. Befestigen Sie den Aufsatz (23) wieder mit den Schrauben (22) an der Schutzhaube (8).

Bürste demontieren (Abb. B)

1. Lösen Sie die Schrauben (22) am Aufsatz.
2. Nehmen Sie den Aufsatz (23) von der Schutzhaube (8) ab.
3. Drücken und halten Sie die Spindelarreterierung (10).
4. Lösen Sie die Innensechskantschraube (20).
5. Sie können die Spindelarreterierung (10) loslassen.
6. Entnehmen Sie die Bürste (9). Achten Sie darauf, dass die Passfedern (19) nicht verloren gehen.

Zusatzhandgriff montieren

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Benutzen Sie das gerät niemals ohne Zusatzhandgriff.

Vorgehen (Abb. B)

1. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (7) in die Aufnahme (6) an der Schutzhaube (8).

Anschluss zur Staubabsaugung montieren

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kreuzschlitz-Schraubendreher

Vorgehen (Abb. B)

1. Befestigen Sie den Absaugstutzen (5) mit den beiliegenden Schrauben (24) an der Schutzhaube (8).

Staubabsaugung anschließen

Hinweise

- Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung geeignet ist, z. B. Werkstattsauger. Normale Haushaltsstaubsauger sind nicht für das Aufsaugen von Schleifgut geeignet. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

Vorgehen (Abb. C)

- Versuchen Sie den externen Saugschlauch (25) (nicht mitgeliefert) direkt an den Absaugstutzen (5) anzuschließen.
- Falls dies nicht gelingt, stecken Sie den Adapter für externe Staubabsaugung (16) in den Absaugstutzen (5). Schließen Sie den externen Saugschlauch (25) an den Adapter für externe Staubabsaugung an.
- Der Adapter für externe Staubabsaugung (16) und der externe Saugschlauch (25) lassen sich einfach vom Absaugstutzen (5) abziehen.

Betrieb

Arbeitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne externe Staubabsaugung. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Heben Sie die Bürste nach der Bearbeitung ab, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Bürsten, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.

- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Bürste.
- Entleeren Sie den Staubsauger rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrad (4) eine Drehzahlstufe (1 ... 6).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
4. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Drehzahl erreicht hat.
5. Führen Sie die Bürste gegen das Werkstück.

Ausschalten

1. Entfernen Sie die Bürste vom Werkstück.
2. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (1).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Kohlebürsten austauschen

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Fragen Sie einen Fachmann, wenn Sie sich diese Arbeit nicht zutrauen.

Kriterien

- Motorleistung hat abgenommen.
- Übermäßige Funkenbildung.

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher

Vorgehen (Abb. D)

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Tauschen Sie immer beide Kohlen auf einmal.

1. Lösen Sie die Schraube (11) der Wartungsabdeckung (12) und nehmen Sie die Wartungsabdeckung (12) ab.
2. Heben Sie die Andruckfeder (27) aus der Nut für die Andruckfeder (26) der Kohlebürste (14).
3. Ziehen Sie den Kontaktstecker (29) vom Kontaktschuh (28) ab und nehmen Sie die Kohlebürste (14) nach oben aus der Führung heraus.
4. Setzen Sie eine neue Kohlebürste (14) mit der Litze (30) nach oben in die Führung ein.
5. Legen Sie die Litze (30) in einem Bogen durch die seitliche Öffnung der Führung.
6. Schieben Sie den Kontaktstecker (29) auf den Kontaktschuh (28) auf.
7. Setzen Sie die Andruckfeder (27) wieder auf die Nut für die Andruckfeder (26) der Kohlebürste (14) auf.
8. Befestigen Sie die Wartungsabdeckung (12) wieder mit der Schraube (11).
9. Wiederholen Sie den Vorgang 1 bis 8 auf der anderen Seite des Gerätes.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Motorleistung	Kohlebürsten abgenutzt	Kohlebürsten austauschen oder wenden Sie sich an das Service-Center.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 69.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
5+16	Absaugstutzen + Adapter für externe Staubabsaugung	91120027
7	Zusatzhandgriff	91120028
8	Schutzhaube	91120024
9	Bürste	91120030
14	2× Kohlebürste	91120025
20+21	Innensechskantschraube (Bürste) + Unterlegscheibe	91120023

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte

Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bürste, Kohlebürste) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 444085_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 54 35 111
 E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 444085_2307

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 447744
 E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 444085_2307

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 44 33
 E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 444085_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Satinier-/Bürstenschleifmaschine**

Modell: **PBSM 1300 A1**

Seriennummer: 000001-039400

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

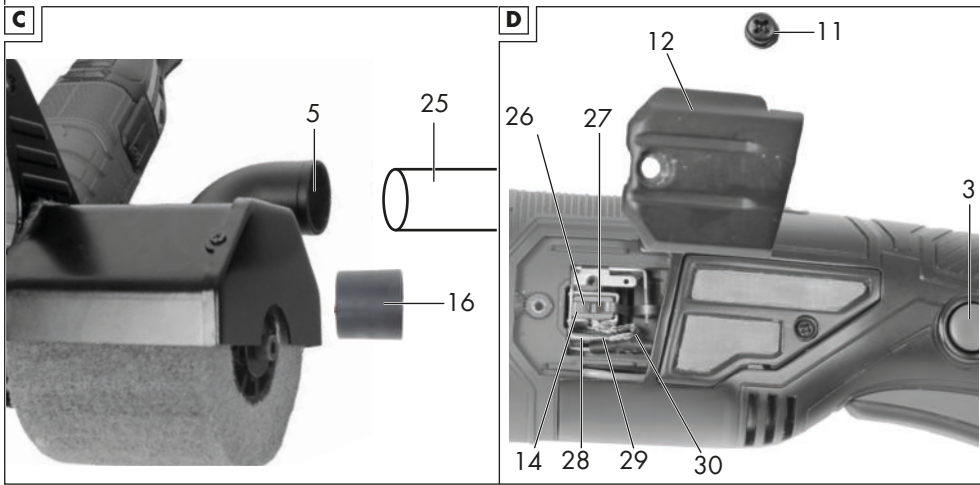
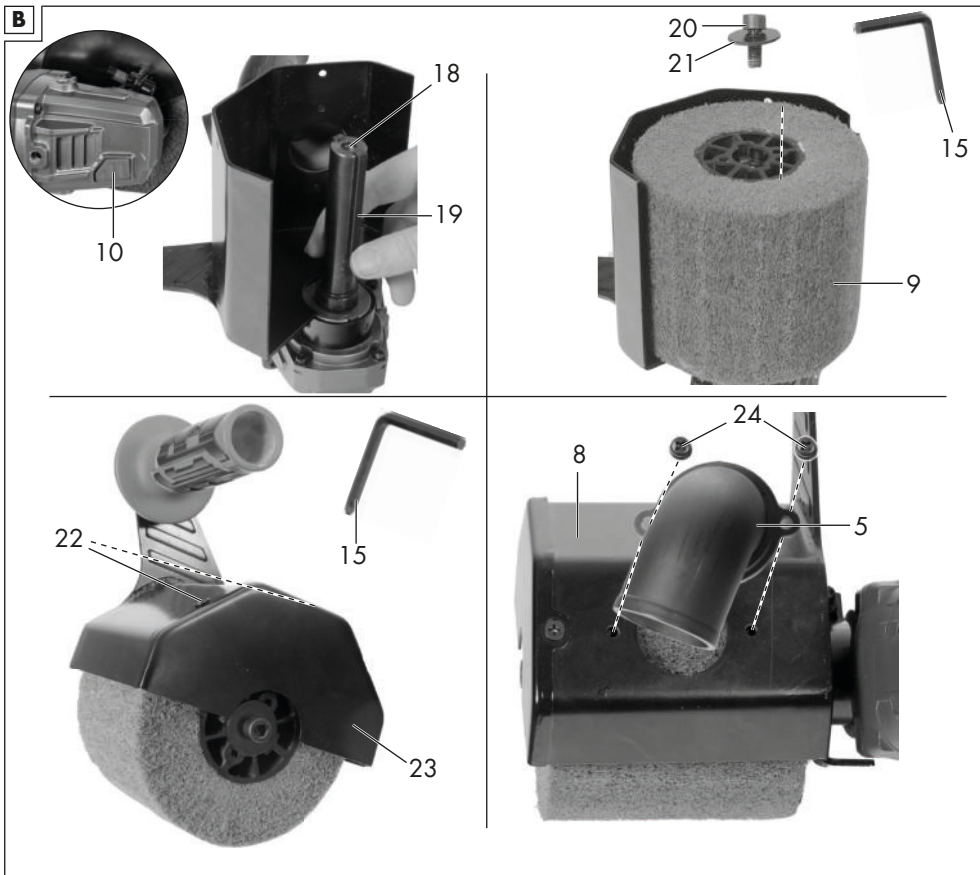
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 20.12.2023

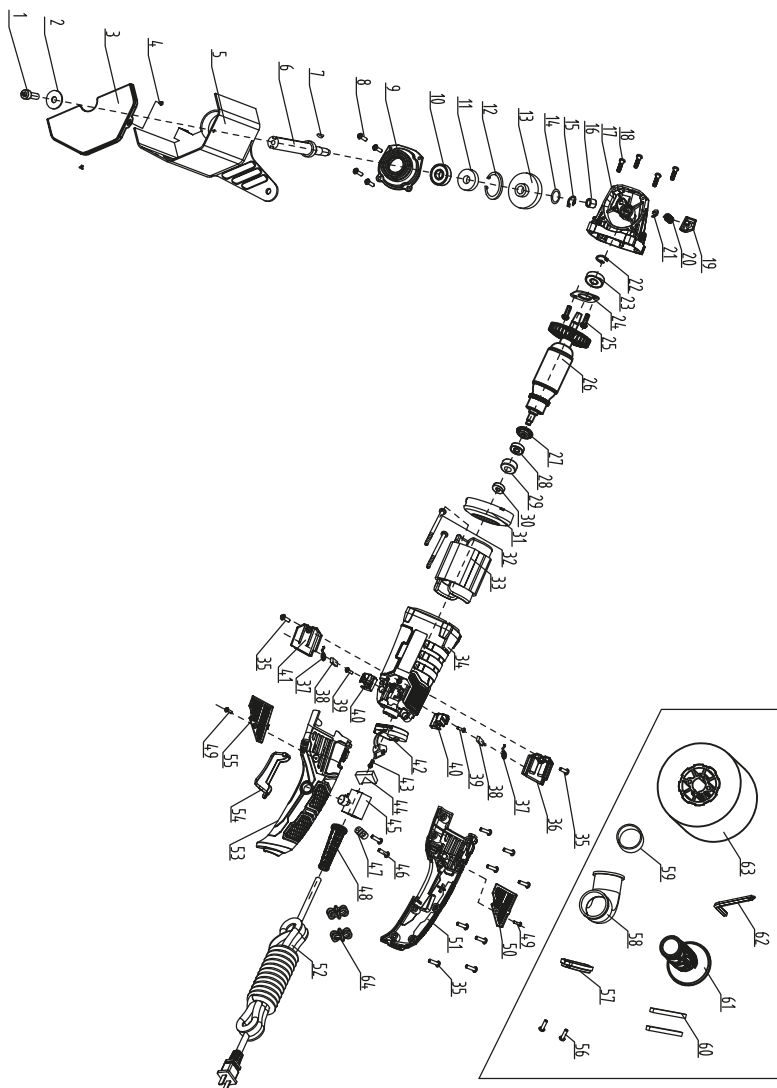


Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter



**Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled
• Rozložený pohľad**

PBSM 1300 A1



informatív • informatív • informativen • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 12/2023 ·

Ident.-No.: 72091902122023-HU/SI/SK



IAN 444085_2307

